

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 727/2006**z dnia 12 maja 2006 r.****otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym na przywóz mrożonej wołowiny przeznaczony do przetwarzania (od dnia 1 lipca 2006 r. do dnia 30 czerwca 2007 r.)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 32 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Harmonogram CXL Światowej Organizacji Handlu wymaga otwarcia przez Wspólnotę rocznego kontyngentu taryfowego w wysokości 50 700 ton na przywóz mrożonej wołowiny przeznaczonej do przetwarzania. Ponadto w wyniku negocjacji, które doprowadziły do zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Australią zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII GATT 1994 dotyczącego zmiany koncesji w harmonogramach Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej ⁽²⁾, zatwierdzonego decyzją Rady (WE) nr 2006/106/WE ⁽³⁾, Wspólnota zobowiązała się do włączenia do swojego harmonogramu w odniesieniu do wszystkich państw członkowskich zwiększenia tego rocznego kontyngentu taryfowego na przywóz o 4 003 ton.
- (2) Należy ustanowić przepisy wykonawcze na rok kontyngentowy 2006/2007 rozpoczynający się dnia 1 lipca 2006 r. Jednakże ze względu na zbliżające się wejście w życie traktatu o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla art. 39 wspomnianego traktatu, oraz w celu umożliwienia podmiotom gospodarczym z tych państw skorzystania z tego kontyngentu z dniem ich przystąpienia, okres kontyngentu należy podzielić na dwa podokresy, a ilość dostępną w ramach tego kontyngentu rozłożyć na te okresy, biorąc pod uwagę tradycyjne modele wymiany handlowej między Wspólnotą a krajami dostawcami w ramach tego kontyngentu.
- (3) Przywóz mrożonej wołowiny objętej kontyngentem taryfowym podlega cłom przywozowym oraz warunkom opisanym pod numerem seryjnym 13 załącznika 7 do części trzeciej załącznika I do rozporządzenia Rady

(EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej ⁽⁴⁾.

- (4) W celu uniknięcia spekulacji dostęp do kontyngentu taryfowego udzielany jest jedynie czynnym podmiotom gospodarczym przeprowadzającym przetwarzanie w zakładzie przetwórczym zatwierdzonym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego ⁽⁵⁾, lub, z zastrzeżeniem wejścia w życie traktatu o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej z dniem 1 stycznia 2007 r., zakładów przetwórczych w tych państwach, które uzyskały pozwolenie na wywóz do Wspólnoty przetworzonych produktów mięsnych zgodnie z art. 12 rozporządzenia (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi ⁽⁶⁾.
 - (5) Przywóz do Wspólnoty objęty kontyngentem taryfowym podlega okazaniu pozwolenia na przywóz zgodnie z art. 29 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1254/1999. Wydawanie pozwoleń powinno być możliwe po przyznaniu uprawnień do przywozu na podstawie wniosków od kwalifikujących się podmiotów gospodarczych dokonujących przetwarzania. Przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ⁽⁷⁾, oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 1445/95 z dnia 26 czerwca 1995 r. w sprawie zasad stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny oraz uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 2377/80 ⁽⁸⁾, powinny stosować się do pozwoleń na przywóz wydanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
- ⁽⁴⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 426/2006 (Dz.U. L 79 z 16.3.2006, str. 1).
- ⁽⁵⁾ Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55 (sprostowanie w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 22). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2076/2005 (Dz.U. L 338 z 22.12.2005, str. 83).
- ⁽⁶⁾ Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 206 (sprostowanie w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 83). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2076/2005 (Dz.U. L 338 z 22.12.2005, str. 83).
- ⁽⁷⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1856/2005 (Dz.U. L 297 z 15.11.2005, str. 7).
- ⁽⁸⁾ Dz.U. L 143 z 27.6.1995, str. 35. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1118/2004 (Dz.U. L 217 z 17.6.2004, str. 10).

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 21. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 47 z 17.2.2006, str. 54.

⁽³⁾ Dz.U. L 47 z 17.2.2006, str. 52.

- (6) W celu zapobieżenia spekulacjom, pozwolenia na przywóz powinny być wydawane podmiotom gospodarczym dokonującym przetwarzania wyłącznie na ilość, na jaką zostały im przyznane uprawnienia do przywozu. Ponadto, z tego samego powodu, zabezpieczenie powinno zostać złożone wraz z wnioskiem o uprawnienia do przywozu. Wniosek o pozwolenie na przywóz odpowiadające przyznanym uprawnieniom powinien być wymogiem pierwotnym w rozumieniu rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 z dnia 22 lipca 1985 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu zabezpieczeń w odniesieniu do produktów rolnych ⁽¹⁾.
- (7) Stosowanie kontyngentu taryfowego wymaga ścisłego nadzoru przywozu i skutecznych kontroli jego wykorzystania i przeznaczenia. Zatem zezwala się na przetwarzanie wyłącznie w zakładzie określonym w pozwoleniu na przywóz.
- (8) Należy złożyć zabezpieczenie w celu zapewnienia, iż przewożone mięso jest wykorzystywane zgodnie ze specyfikacjami kontyngentu taryfowego. Kwota zabezpieczenia powinna być ustalona z uwzględnieniem różnicy między opłatami celnymi stosowanymi w ramach i poza kontyngentem.
- (9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wołowiny i Cielęciny,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym otwiera się kontyngent taryfowy w wysokości 54 703 ton na przywóz ekwiwalentu mrożonej wołowiny z kością objętej kodem CN 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 lub 0206 29 91 i przeznaczonej do przetwarzania we Wspólnocie (zwany dalej „kontyngentem”), na okres od dnia 1 lipca 2006 r. do dnia 30 czerwca 2007 r., z uwzględnieniem warunków ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu.

Artykuł 2

1. Do celów niniejszego rozporządzenia jako produkt A określa się produkt przetworzony objęty kodem 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 lub 1602 50 80, niezawierający mięsa innego niż pochodzące od zwierząt danego gatunku bydła, ze stosunkiem kolagen/białko nie wyższym niż 0,45 oraz zawierający wagowo co najmniej 20 % chudego mięsa z wyłączeniem podrobów i tłuszczu z mięsem i galaretą stanowiących co najmniej 85 % całkowitej wagi netto.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 673/2004 (Dz.U. L 105 z 14.4.2004, str. 17).

Za zawartość kolagenu uznaje się zawartość hydroksyproliny pomnożonej przez czynnik 8. Zawartość hydroksyproliny ustala się zgodnie z metodą ISO 3496-1994.

Zawartość chudego mięsa wołowego z wyłączeniem tłuszczu jest ustalana zgodnie z procedurą przewidzianą w Załączniku do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2429/86 ⁽²⁾.

W skład podrobów wchodzi: głowy i ich kawałki (włączając uszy), kopyta, ogony, serca, wymiona, wątroby, nerki, grasice i trzustki, mózgi, płuca, gardła, mięśniowe części przepony, śledziony, języki, otoka, rdzenie kręgosłupa, jadalna skóra, organy rozrodcze (tj. macice, jajniki i jądra), tarczycy, przysadki mózgowej.

Produkt poddaje się obróbce cieplnej wystarczającej do zapewnienia ścięcia białka mięsa w całości produktu, który nie może wykazywać żadnych śladów różowawej cieczy na odciętej powierzchni w chwili przecięcia wzdłuż linii przebiegającej przez jego najgrubszą część.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia jako produkt B określa się produkt przetworzony zawierający wołowinę, inny niż:

- a) produkty określone w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1254/1999, lub
- b) produkty określone w ust. 1.

Jednakże produkt przetworzony objęty kodem CN 0210 20 90, który został ususzony lub uwędzony w taki sposób, że kolor i konsystencja świeżego mięsa zupełnie zanikły oraz ze stosunkiem woda/białko nieprzekraczającym 3.2 jest uznawany za produkt B.

Artykuł 3

1. Całkowita ilość określona w art. 1 jest podzielona na dwie ilości i rozłożona w sposób następujący:

- a) 43 000 ton mrożonej wołowiny przeznaczonej do wytwarzania produktów A, z czego:
 - i) 30 000 ton w okresie od dnia 1 lipca 2006 r. do dnia 31 grudnia 2006 r.,
 - ii) 13 000 ton w okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 30 czerwca 2007 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 210 z 1.8.1986, str. 39.

b) 11 703 ton mrożonej wołowiny przeznaczonej do wytwarzania produktów B, z czego:

i) 8 200 ton w okresie od dnia 1 lipca 2006 r. do dnia 31 grudnia 2006 r.,

ii) 3 503 ton w okresie od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 30 czerwca 2007 r.

2. Kontyngent posiada następujące numery porządkowe:

— 09.4057 dla ilości określonych w ust. 1 lit. a),

— 09.4058 dla ilości określonych w ust. 1 lit. b).

3. Cła przywozowe stosowane w odniesieniu do mrożonej wołowiny w ramach kontyngentu są określone w załączniku I.

Artykuł 4

1. Wniosek o uprawnienia do przywozu w ramach kontyngentu może zostać złożony tylko przez lub w imieniu zakładów przetwórczych zatwierdzonych na podstawie art. 4 rozporządzenia (WE) 853/2004, które co najmniej od dnia 1 lipca 2005 r. brały udział w wytwarzaniu produktów przetworzonych zawierających wołowinę.

Z zastrzeżeniem wejścia w życie traktatu o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej z dniem 1 stycznia 2007 r., zakłady przetwórcze w tych państwach członkowskich zatwierdzone na mocy art. 12 rozporządzenia (WE) nr 854/2004 do przywozu do Wspólnoty i które co najmniej od dnia 1 lipca 2005 r. brały udział w wytwarzaniu produktów przetworzonych zawierających wołowinę mogą ubiegać się o uprawnienia do przywozu w odniesieniu do ilości dostępnych w trakcie drugiego podokresu tego kontyngentu, określonego w art. 3 ust. 1 lit. a) pkt ii) i lit. b) pkt ii).

W odniesieniu do każdej ilości określonej w art. 3 ust. 1 może zostać zaakceptowany tylko jeden wniosek o uprawnienia do przywozu nieprzekraczający 10 % każdej z dostępnych ilości w odniesieniu do każdego zatwierdzonego zakładu przetwórczego.

Wnioski o uprawnienia do przywozu można składać jedynie w państwie członkowskim, w którym podmiot gospodarczy dokonujący przetwarzania jest zarejestrowany do celów podatku VAT.

2. Wraz z wnioskiem o uprawnienia do przywozu składa się zabezpieczenie w wysokości 6 EUR na 100 kg.

3. Dokumenty dowodzące zgodności z warunkami ustanowionymi w ust. 1 akapit pierwszy i drugi należy przedłożyć wraz z wnioskiem o uprawnienia do przywozu.

O uznaniu dokumentów dowodzących zgodności z tymi warunkami decyduje właściwy organ krajowy.

Jednakże podmioty gospodarcze, które dostarczą dowody wraz z wnioskami o uprawnienia do przywozu w odniesieniu do ilości dostępnych w trakcie podokresu tego kontyngentu określonego w art. 3 ust. 1 lit. a) pkt i) i lit. b) pkt i), są zwolnione z obowiązku dostarczenia takich dowodów w przypadku wniosków o uprawnienia do przywozu w odniesieniu do ilości dostępnych w trakcie drugiego podokresu tego kontyngentu, określonego w art. 3 ust. 1 lit. a) pkt ii) i lit. b) pkt ii).

Artykuł 5

1. Wnioski o uprawnienia do przywozu związane z wytwarzaniem produktów A lub produktów B jest wyrażany w ekwiwalencie mięsa z kością.

Do celów niniejszego ustępu 100 kilogramów wołowiny z kością równe jest 77 kilogramom wołowiny bez kości.

2. Wnioski o uprawnienia do przywozu związane z wytwarzaniem produktów A lub produktów B wpływają do właściwych organów:

a) nie później niż do drugiego piątku po opublikowaniu niniejszego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, najpóźniej do godziny 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli, dla wniosków dotyczących pierwszego podokresu, o którym mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) pkt i) i lit. b) pkt i),

b) najpóźniej o godzinie 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli dnia 12 stycznia 2007 r. dla wniosków dotyczących drugiego podokresu, o którym mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) pkt ii) i lit. b) pkt ii).

3. Państwa członkowskie przesyłają do Komisji, nie później niż do drugiego piątku po upływie odpowiednich terminów składania wniosków wykaz wnioskodawców i wykaz ilości w ramach każdej z dwóch kategorii wraz z numerami zatwierdzenia danych zakładów przetwórczych.

Wszelkie powiadomienia, włączając zwroty zerowe, wysłać się faksem lub pocztą elektroniczną z wykorzystaniem formularzy zawartych w załącznikach II i III.

4. Komisja w najkrótszym możliwym czasie podejmuje decyzję w sprawie zakresu przyjmowania wniosków, w miarę potrzeby jako procent wnioskowanych ilości.

Artykuł 6

1. Przywóz mrożonej wołowiny, na którą zostały przyznane uprawnienia do przywozu zgodnie z art. 5 ust. 4, odbywa się pod warunkiem przedstawienia pozwolenia na przywóz.

2. W kwestii zabezpieczenia, o którym mowa w art. 4 ust. 2 wniosek o pozwolenie na przywóz odpowiadający przyznanym uprawnieniom do przywozu jest wymogiem podstawowym w rozumieniu art. 20 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85.

W wypadkach, kiedy przy stosowaniu art. 5 ust. 4 Komisja ustali współczynnik redukcji, wniesione zabezpieczenie zostaje zwolnione zgodnie z wnioskowanymi uprawnieniami do przywozu, które przekraczają przyznane uprawnienia do przywozu.

3. Uprawnienia do przywozu przyznane przetwórcom upoważniają ich do otrzymania pozwoleń na przywóz ilości odpowiadających przyznanym uprawnieniom.

Wnioski o pozwolenie można składać jedynie:

a) w państwie członkowskim, w którym został złożony wniosek o uprawnienia do przywozu,

b) jako przetwórcą lub w imieniu przetwórcy, któremu przyznano uprawnienia do przywozu.

4. Podczas przywozu we właściwym organie składane jest zabezpieczenie zapewniające przetworzenie przez przetwórcę, któremu przyznano uprawnienia do przywozu, całości przywiezionego mięsa na wymagane produkty końcowe w swoim zakładzie przetwórczym określonym we wniosku o pozwolenie w ciągu trzech miesięcy od daty przywozu.

Kwoty zabezpieczeń wyznacza się w załączniku IV.

Artykuł 7

Jeśli niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, zastosowanie mają rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 oraz (WE) nr 1445/95.

Artykuł 8

1. Wniosek o pozwolenie oraz pozwolenie zawierają następujące informacje:

a) w rubryce 8 – kraj pochodzenia,

b) w rubryce 16 – jeden z odpowiednich kodów CN określonych w art. 1,

c) w rubryce 20 – co najmniej jedną z pozycji określonych w załączniku V.

2. Pozwolenia na przywóz są ważne przez 120 dni od faktycznej daty ich wydania w rozumieniu art. 23 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000. Jednakże żadne pozwolenia nie zachowują ważności po dniu 30 czerwca 2007 r.

3. Zgodnie z art. 50 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 w odniesieniu do wszelkich ilości przywożonych ponad ilość wskazaną w pozwoleniu na przywóz pobiera się pełne cło wynikające ze Wspólnej Taryfy Celnej obowiązującej w dniu dopuszczenia do wolnego obrotu.

Artykuł 9

Państwa członkowskie ustanawiają system kontroli fizycznych oraz kontroli dokumentów w celu zapewnienia, aby w ciągu trzech miesięcy od daty przywozu całość mięsa została przetworzona w zakładzie przetwórcy na produkt kategorii określonej w odnośnym pozwoleniu na przywóz.

System obejmuje kontrole bezpośrednie ilości i jakości na początku przetwarzania, podczas przetwarzania oraz po zakończeniu działań przetwórczych. W tym celu przetwórcy/podmioty dokonujące przetwarzania w dowolnym czasie przedstawiają tożsamość oraz wykorzystanie przywiezionego mięsa, za pomocą właściwej ewidencji produkcji.

Techniczna weryfikacja metod produkcji przez właściwe organy może, w koniecznym stopniu, wziąć pod uwagę odcieki i skrawki.

W celu sprawdzenia jakości produktu końcowego i ustalenia jego zgodności z opracowanym przez producenta przepisem składu produktu państwa członkowskie pobierają próbki i analizują produkt. Koszty tych działań ponosi dany przetwórcą.

Artykuł 10

1. Zabezpieczenie określone w art. 6 ust. 4 zwalnia się proporcjonalnie do ilości, dla której w ciągu siedmiu miesięcy od dnia przywozu przedstawiono właściwemu organowi dowody przetworzenia w wyznaczonym zakładzie części lub całości przywiezionego mięsa na odpowiednie produkty w ciągu trzech miesięcy od dnia przywozu.

Jednakże jeżeli przetwarzanie ma miejsce po trzymiesięcznym terminie określonym w pierwszym akapicie, zwolnione zabezpieczenie zostaje pomniejszone o 15 % oraz o 2 % pozostałej kwoty za każdy dzień przekroczenia terminu.

Jeśli dowód przetworzenia jest wystawiony w siedmiomiesięcznym terminie określonym w pierwszym akapicie i przedstawiony w ciągu 18 miesięcy po tych siedmiu miesiącach, skonfiskowana kwota, pomniejszona o 15 % kwoty zabezpieczenia, zostanie zwrócona.

2. Niezwolniona kwota zabezpieczenia określonego w art. 6 ust. 4 zostanie skonfiskowana i zatrzymana jako cło.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 maja 2006 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I
CŁA PRZYWOZOWE

Kod produktu (Kod CN)	Dla wytwarzania produktów A	Dla wytwarzania produktów B
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/netto
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/netto

ZAŁĄCZNIK III

Faks WE: (32 2) 292 17 34

E-mail: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Zastosowanie art. 5 ust. 1 oraz art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 727/2006

Produkt B – Zlecenie nr 09.4058

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH – DG ROLNICTWO D.2 – WDRAŻANIE ŚRODKÓW RYNKOWYCH

WNIOSEK O UPRAWNIENIA DO PRZYWOZU

Data: Okres kontyngentu:

Państwo członkowskie:

Numer wnioskodawcy ⁽¹⁾	Wnioskodawca (nazwisko lub nazwa i adres)	Numer zatwierdzenia	Ilość (w tonach mięsa z kością)
Razem			

Państwo członkowskie: Faks:

Tel:

E-mail:

⁽¹⁾ Numeracja ciągła.

ZAŁĄCZNIK IV

KWOTY ZABEZPIECZEŃ ⁽¹⁾

(w EUR/1 000 kg netto)

Kod produktu (Kod CN)	Dla wytwarzania produktów A	Dla wytwarzania produktów B
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

⁽¹⁾ Stosowany kurs walutowy to kurs z dnia poprzedzającego dzień złożenia zabezpieczenia.

ZAŁĄCZNIK V

Wpisy, o których mowa w art. 8 ust. 1 lit. c)

- *in Spanish:* Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... (productos A) (productos B) (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) n° 727/2006
- *in Czech:* Licence platná v ... (vydávající členský stát)/Maso určené ke zpracování ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/nařízení (ES) č. 727/2006
- *in Danish:* Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/forordning (EF) nr. 727/2006
- *in German:* In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu (A-Erzeugnissen) (B-Erzeugnissen) (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 727/2006
- *in Estonian:* Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik)/Liha töötlemiseks ... (A toode) (B toode) (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loonumber, kus toimub töötlemine/määrus (EÜ) nr 727/2006
- *in Greek:* Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... (προϊόντα A) (προϊόντα B) (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 727/2006
- *in English:* Licence valid in ... (issuing Member State)/Meat intended for processing ... (A-products) (B-products) (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 727/2006
- *in French:* Certificat valable ... (État membre émetteur)/viande destinée à la transformation de ... (produits A) (produits B) (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu)/règlement (CE) n° 727/2006
- *in Italian:* Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)/Carni destinate alla trasformazione ... (prodotti A) (prodotti B) (depenare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 727/2006
- *in Latvian:* Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju)/pārstrādei paredzēta gaļa ... (A produktu) (B produktu) ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde)/Regula (EK) Nr. 727/2006
- *in Lithuanian:* Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė)/Mėsa skirta perdirbimui ... (produktai A) (produktai B) (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) /Reglamentas (EB) Nr. 727/2006
- *in Hungarian:* Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes./Feldolgozásra szánt hús ... (A-termék) (B-termék) (a nem kívánt törölnöd) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma)/727/2006/EK rendelet
- *in Dutch:* Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd voor verwerking tot (A-producten) (B-producten) (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr. 727/2006
- *in Polish:* Pozwolenie ważne w ... (wystawiające państwo członkowskie)/Mięso przeznaczone do przetworzenia ... (produkty A) (produkty B) (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetworzenie)/rozporządzenie (WE) nr 727/2006
- *in Portuguese:* Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)/carne destinada à transformação ... (produtos A) (produtos B) (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.º 727/2006

-
- *in Slovak:* Licencia platná v ... (vydávající členský stát)/Mäso určené na spracovanie ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne)/nariadenie (ES) č. 727/2006
- *in Slovenian:* Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala)/Meso namenjeno predelavi ... (proizvodi A) (proizvodi B) (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala)/Uredba (ES) št. 727/2006
- *in Finnish:* Todistus on voimassa ... (myöntäjäjäsenvaltio)/Liha on tarkoitettu (A-luokan tuotteet) (B-luokan tuotteet) (tarpeeton poistettava) jalostukseen ... :ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 727/2006
- *in Swedish:* Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning ... (A-produkter) (B-produkter) (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr 727/2006
-